

Universitat

Jaume I

«El máster ofrece una visión muy completa y de calidad»

Ana Vázquez

Máster en Investigación en Traducción e Interpretación

MEDITERRÁNEO

R. D.
especiales@epmediterraneo.com
CASTELLÓN

--¿Por qué decidiste estudiar el presente máster?

–Quería ampliar mi formación en el ámbito de la traducción y la interpretación y también dar el primer paso hacia la investigación, además de ver si era un campo que me podía interesar. Así que me pareció la mejor opción para ver si era lo mío o no. Finalmente, como estaba viviendo en Berlín, que fuese completamente *on line* facilitaba mucho las cosas.

--¿Qué te ha aportado?

–Muchos más conocimientos sobre investigación en traducción e interpretación en diferentes campos: traducción jurídica, científica, o interpretación, entre otros. He aprendido mucho sobre cómo enfocar el trabajo. Ahora soy más autónoma y tengo una mayor capacidad de organización.

--¿Qué aspectos destacarías?

–La flexibilidad a la hora de elegir asignaturas y la amplia variedad que hay. Solamente tres son obligatorias y después podemos configurar nuestro plan de estudios en función de nuestros intereses. Asimismo, el alto número de docentes ofrece una gran oportunidad para absorber diferentes enfoques y maneras de trabajar.

--¿Por qué lo recomendarías?

–Por la flexibilidad y por el hecho de ser un máster realmente *on line*.



►► La estudiante ha realizado el máster ofrecido por la Universitat Jaume I de forma 'on line' desde Berlín.

No es necesario estar en la universidad para ningún trámite. Incluso la defensa del TFM es a distancia, aunque también se puede hacer presencial. También por la calidad de los docentes y la variedad de las asignaturas. El máster ofrece una visión, en mi opinión, muy completa de los diferentes ámbitos de investigación dentro de la traducción e interpretación. Finalmente, si alguien tiene dudas sobre decantarse o no por la investigación, es-

te máster es una muy buena forma de ir entrando en materia.

--¿Qué aplicaciones prácticas has encontrado?

–En el ámbito académico he aprendido cómo iniciar mis propios proyectos investigadores de manera autónoma, cómo planearlos, llevarlos a cabo y evaluarlos de forma crítica. Asimismo, he acumulado muchos más conocimientos sobre la historia de la investigación en

traducción e interpretación, y de las últimas tendencias. Me parece un máster ideal para dar el paso a la tesis doctoral. Finalmente, en mi ámbito profesional, las habilidades adquiridas, sobre todo en materia de organización, responsabilidad y gestionar plazos límites, han sido de gran ayuda a nivel laboral. Y lo que se aprende sobre cómo investigar no está restringido al ámbito puramente académico, sino que se puede aplicar a tu día a día. ≡